

1655 Mai 4., Paris

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. HEINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"Von dem 5. undt 13. Aprillen hab Jch des Herren Vatteren Vilgeliebte Schreiben dis Wochen erhalten; Undt Mich seiner undt der Unserigen gesundtheit undt fründtlicher begruetzung sehr Erfreüwet, denen Jch allen widerumb Mein underthänigen dienst undt gruos Vermelden thuon. Den 28. passati Erpiettet Mihr H. [Beat Jakob] K n o p f f l i u s Dijon das Er daselbst [den] 15. angelanget undt Mangels der französischen Sprach gezwungen sye, dieselben [neu geworbene Rekruten gemeint?] alhero ze begleiten. Wirdt Morges oder donstags [den 6. Mai] mit der Hilff Gottes alhie anlangen undt Jch Nebent H. [Gardehptm. Georg] K e l l e r n [von Luzern] (So Erst Jn der Stundt auch Sein Conge erhalten Mögen) khönfftigen Sambstag [den 8. Mai] Verreisen; der Hoffnung den 22. oder 23. dis zu Bremgarten anzulangen, dessentwegen Jch Vermehren bericht undt Antwort schriftlich ersparen thuon.

Bynebens den H. Vatteren alzeit pitten bis dahin für Mich Vermoglichisten Soldaten dingen Lassen. Das Neue Regiment [Pfyffer?] kan uns villichter widerumb Jn wenig Jahren für Augmentation oder Recruen dienen; undt hab dismahlen kein quotte Meinung für dasselbig. Vor allem Jst das Nottwendigste das H. [Wolfgang Dietrich Theodor] R e d i n g by Erstem Verreisen thuge, undt besser wäre das solches schon geschehen wäre, so wurde Jhme gwülich die Charge [als Gardeoberst]¹ nitt fählen. Jch Jnsonderheit byn Meistens für Jhme engagiert by den H. Hauptleüthen undt andern quotten fründen, alwoh Mein Jntrigue sich Seinetwegen extendiert hatte, undt von denselben Er täglich Erwartet wirdt, welches der H. Vatter Jhme Nebentt Meinem gruos und dienst wolle Vermelden lassen, das Sein Sach gar woll disponiert sye, so fehr Er Jllendts Sich alhie befindet.

Der König [L u d w i g XIV.] Verreiset konfftig Zinstags Nacher Chanthillie [=Chantilly] die Armaden [- Krieg zwischen Frankreich und Spanien -] zu Versambeln ... Gott sye Lob Alhie Alles gar woll, das Vorgehende Jahr [1654] Jst kurtzlich bezalt. ...

Bruder C o n r a d t [IV. Zurlauben - dieser studierte damals in Paris] Jst woll uff. ...

H. [Garde-]Hauptm. [Johann Jakob von] E r l a c h Jst alhie auch angelanget,

Lasset den H. Vatterm begrüetzen; Er frondiert auch für H. Reding".

1) Seit dem Ableben von Gardeoberst Melchior H ä s s i im Jahre 1653 war der Posten vakant. Er wurde erst im Dezember 1655 durch Laurenz d' E s t a v a y e r - M o n t e t wieder besetzt.

Original, mit Siegel - AH 83, 163-164

90

1644 Januar 26., Paris

A

SCHREIBEN VON [BARTHELEMY] ROLLAND AN AMMANN HPTM. [BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"Nous ne sçaurions satisfaire a ce que vous desiréz par vostre lettre du 5.^e de ce moys touchant les debtes de feuz M.^{rs} les Capp.^{nes} [Hans] M e n n e r & [Christian] Jttän [=I t e n] que nous n'ayons veu les decompes de l'annéé derniere Et ce qu'ilz doibuent aux soldatz & Marchandz. Et fault que le Nepueu [Benedikt H o f f m a n n] dud. feu Menner se soyt saisj de tous ses effectz veu qu'jl avoyt receu dix ou douze mil livres a la fois au commencement de la Campaigne prochaine¹ desquelles on n'a rien trouvé apres son deçedz quoyqu'jl n'en aye pas employé un solz pour l'entretienement de sad.^e Compagnie, Et oultre ce faict tant de debtes qu'jl se trouve redevable de beaucoup plus qu'jl ne luy est deub. L'on n'a pas licentié la Compagnie de M [Ulrich] S c h ö n ains Jcelle conservéé tant a sa consideration qu'a la vostre. J'attendz dans peu de jours M [Johann Balthasar] H o n e g [g] e r quj doibt venir d'Arras, aussytost qu'jlz auront faict montre. Nous n'avons Jcy aultres nouvelles sinon que l'on travaille fort & ferme pour le restablissement de l'arméé d'allemaigne [neben Spanien führte Frankreich damals bekanntlich auch mit dem Röm. Reiche Krieg] & a faire force Levées po.^r la Campaigne prochaine. Quj est tout ...

Mes humbles baismains a M.^{rs} voz fils² & a M. [Beat Jakob] K n o p h l y."

"26: Janvier 1644: respondu 24: feburier & a Honegger et [Konrad] B a c h m a n n [et] a M.^h [François] de B a s s o m p i e r r e [Colonel des Suisses et Grisons]".

1) Dieses Wort ist unterstrichen.

2) s. Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 863 unter 7.5.

Original, Siegel beschädigt. Mit einer Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben. AH 83, 165-166 - Blatt 165^V und 166^R leer